

1973 ... 1979 ... 1984 ... 1990 ... 1996 ... 2001 ... 2008 ... 2014

40. LAUBEN fest

1.-2.-3.

AUGUST - AGOSTO

NEUMARKT - EGNA

40



FESTPROGRAMM

VENERDÌ 1° AGOSTO

- ore 19.00 **Inizio della festa**
- ore 19.30 **Inizio festeggiamenti, sfilata**
con la MK Neumarkt, MK Montan, MK Kurtinig,
Volkstanzgruppe Neumarkt con carro,
Jungschuhplattler Montan, Volkstanzgruppe
Montan, carrozza con gli ospiti d'onore
- ore 19.45 **APERTURA DELLA FESTA – PIAZZA CENTRALE**
Saluto da parte degli ospiti d'onore, esibizione dei
„Jungschuhplattler Montan“, spillatura della
botte, esibizione corale delle bande musicali
- ore 20.30 Piazza Centrale: **Volxrock**
Portici: **Weinstraßenmusikanten**
Piazza della Chiesa: **Sax Martl**
- ore 01.00 Chiusura della festa

FREITAG 1. AUGUST

- 19.00 Uhr **Beginn des Festes**
- 19.30 Uhr **Feierlicher Einzug zur Festeröffnung**
mit der MK Neumarkt, MK Montan, MK Kurtinig,
Volkstanzgruppe Neumarkt mit Festwagen,
Volkstanzgruppe Montan, Jungschuhplattler
Montan, Kutsche mit Ehrengästen
- 19.45 Uhr **FEIERLICHE ERÖFFNUNG
MIT FASSANSTICH AM DORFPLATZ**
Grußworte der Ehrengäste, Einlage der Jungschuh-
plattler Montan, Fassanstich, Abschlussmarsch der MK
- 20.30 Uhr Dorfplatz: es spielt die Gruppe **Volxrock**
Lauben: es spielt die Gruppe **Weinstraßenmusikanten**
Kirchplatz: es spielt **Sax Martl**
- 01.00 Uhr Ende des Festbetriebes

mit freundlicher Unterstützung / con il gentile sostegno

**Verband der
Vereine Neumarkt**



MARKTGEMEINDE NEUMARKT
COMUNE DI EGNA



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Salurn
Cassa Rurale di Salorno



PROGRAMMA

SABATO 2 AGOSTO

- ore 10.00 Inizio della festa
- ore 17.30 **GRANDE SFILATA** con la **MK Neumarkt, MK Margreid, la MK Bruckmühl (DEU), Königsberger Musikanten, „Schuhplattlern“ di Caldaro e associazioni locali.**
- ore 18.00 Portici: **Königsberger Musikanten**
- ore 20.00 Piazza Centrale: **No Lipstik**
Piazza della Chiesa: **Sigi & Gerd**
- ore 21.00 Portici: **Fabio & friends**
- ore 01.00 Chiusura della festa

SAMSTAG 2. AUGUST

- 10.00 Uhr Beginn des Festbetriebes
- 17.30 Uhr **GROSSER FESTUMZUG** mit **MK Neumarkt, MK Margreid, der MK Bruckmühl (DEU), den Königsberger Musikanten, den Schuhplattlern aus Kaltern und Neumarkter Vereinen**
- 18.00 Uhr Lauben: es spielen die **Königsberger Musikanten**
- 20.00 Uhr Hauptplatz: es spielt **No Lipstik**
Kirchplatz: es spielt **Sigi & Gerd**
- 21.00 Uhr Lauben: es spielt die Gruppe **Fabio & friends**
- 01.00 Uhr Ende des Festbetriebes

DOMENICA 3 AGOSTO

- ore 10.00 Inizio della festa
- ore 10.30 **FRÜHSCHOPPEN**
Portici: Concerto **Hochwilde Böhmischen**
Piazza Centrale: **Jugendkapelle**
Esibizione della **Volkstanzgruppe Montan,**
dei **Jungschuhplattler Montan e**
gruppo fisarmonica Tesero
- ore 16.30 Portici: Concerto della **Musikkapelle Völser Aicha**
- ore 18.00 Piazza Centrale: **LANCIO DEI PALLONCINI**
- ore 18.30 Piazza Centrale: **Gaudimusikanten**
Portici: **Sigi & Gerd**
Piazza della Chiesa: **Castelfeder Duo**
- ore 24.00 Chiusura della festa

SONNTAG 3. AUGUST

- 10.00 Uhr Beginn des Festbetriebes
- 10.30 Uhr **GROSSER FRÜHSCHOPPEN**
Lauben: Konzert der **Hochwilde Böhmischen**
Hauptplatz: Konzert der **Jugendkapelle**
Aufführung der **Volkstanzgruppe Montan** der
Jungschuhplattler Montan,
Jugendziehorgelspieler Tesero
- 16.30 Uhr Lauben: Konzert der **Musikkapelle Völser Aicha**
- 18.00 Uhr Dorfplatz: **LUFTBALLONSTEIGEN FÜR KINDER**
- 18.30 Uhr Dorfplatz: es spielen die **Gaudimusikanten**
Lauben: es spielen **Sigi & Gerd**
Kirchplatz: es spielt das **Castelfeder Duo**
- 24.00 Uhr Ende des Festbetriebes

1. Bauernjugend

Käsekrainer / Leberkäse in Brot
Würstel con formaggio in panino
Polpettone in panino

2. Tennisclub

Wienerschnitzel mit Beilage, Pommes F.
Bistecca alla milanese con contorno,
pommes frites

4. Musikkapelle

Strauben, Weißwurst, Kirchtagskrapfen
Strauben, Weißwurst, Krapfen

9. Feuerwehr

Disco-Pub

10. Schützen

Schlutzkrapfen, Knödel mit Gulasch,
Saure Suppe (nur am Sonntag)
Schlutzkrapfen, canederli con
gulasch, trippa (solo alla domenica)

11. Verein Ennemase Associazione

Kaffee, Torten, mediterranische Häppchen,
Joghurt Dessert, Säfte, Getränke,
Caffè, torte, tartine mediterranee,
yogurt dessert, succhi, bevande analc.

12. Hockeyclub

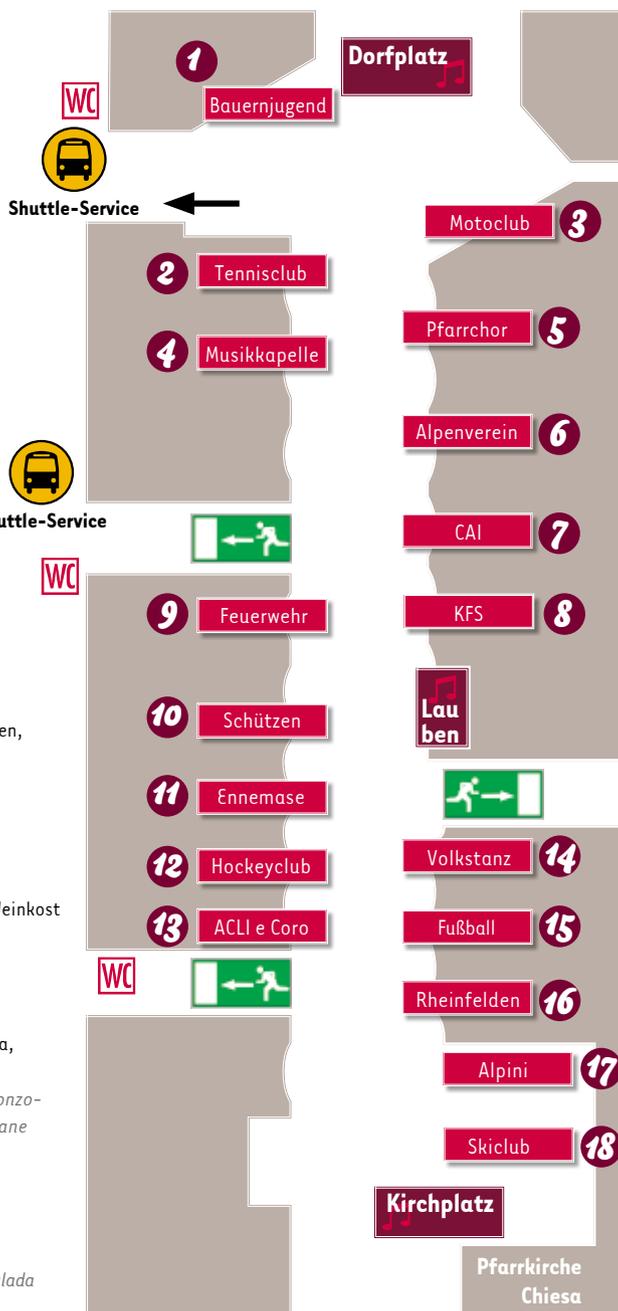
Currywurst, Cheeseburger, Hamburger, Weinkost
Currywurst, cheeseburger, vini di qualità

13. ACLI e Coro San Nicola

Plent mit Bratwurst, Plent mit Gorgonzola,
Plent mit Sgombri, Wurst mit Brot
Polenta con luganega, polenta con gorgonzola,
polenta con sgombri, luganega con pane

18. Skiclub Jochgrimm

Huhn vom Grill, Bratwurst, Schopfbraten,
Carne salada mit Beilagen
Pollo, salsiccia alla griglia, arrosto, carne salada
con contorni



3. Motoclub

Trippa alla parmigiana, Pizza,
Chicken Nuggets, Baguettes Sangria,
Biker Spriz, Veneziano

5. Pfarrchor

Lachsforellen mit Kartoffelsalat, Spaghetti mit Basilikumsauce, Penne mit Tunfischsauce, Fischsalat mit Beilage, Krabbencocktail, Fischbrötchen
Trota salmonata con insalata di patate, spaghetti al pesto, penne al tonno, insalata di mare con contorno, cocktail di gamberetti, tartine di pesce

6. Alpenverein

Lammkotelett, Spanferkel,
Zizzelen mit Beilage oder im Brot
Panino con porchetta, salsiccia con contorno, costine di agnello con contorno

7. CAI

Crespelle Crepes,
vitello tonnato

8. Katholischer Familienverband

Spiel- und Bastelecke, Luftballonsteigen
Angolo creativo per bambini

14. Volkstanzgruppe

Hugo, Veneziano, Sekt, Bowle, Prosecco,
Schnäpse, Häppchen (vormittags)
diverse bibite con e senza alcool

15. Fußball

Glückstopf, Bier-Pub
Lotteria, birra

16. Rheinfelden

Steak mit Kräuterbutter
Bistecca di filetto con burro alle erbe

17. Alpini

Grillteller mit Beilage,
Grigliata mista con contorno